

English

1 Appearance

1. LED Indicator
 - a. Power Indicator
 - b. Fault Indicator
 - c. Signal Indicator
 2. Power Switch
 4. Tamper Switch
- Power on: Solid green
Fault alarm: Solid amber
Enrollment completed:
Flashing green for 7 times
3. Wiring Terminal
 5. Battery Holder

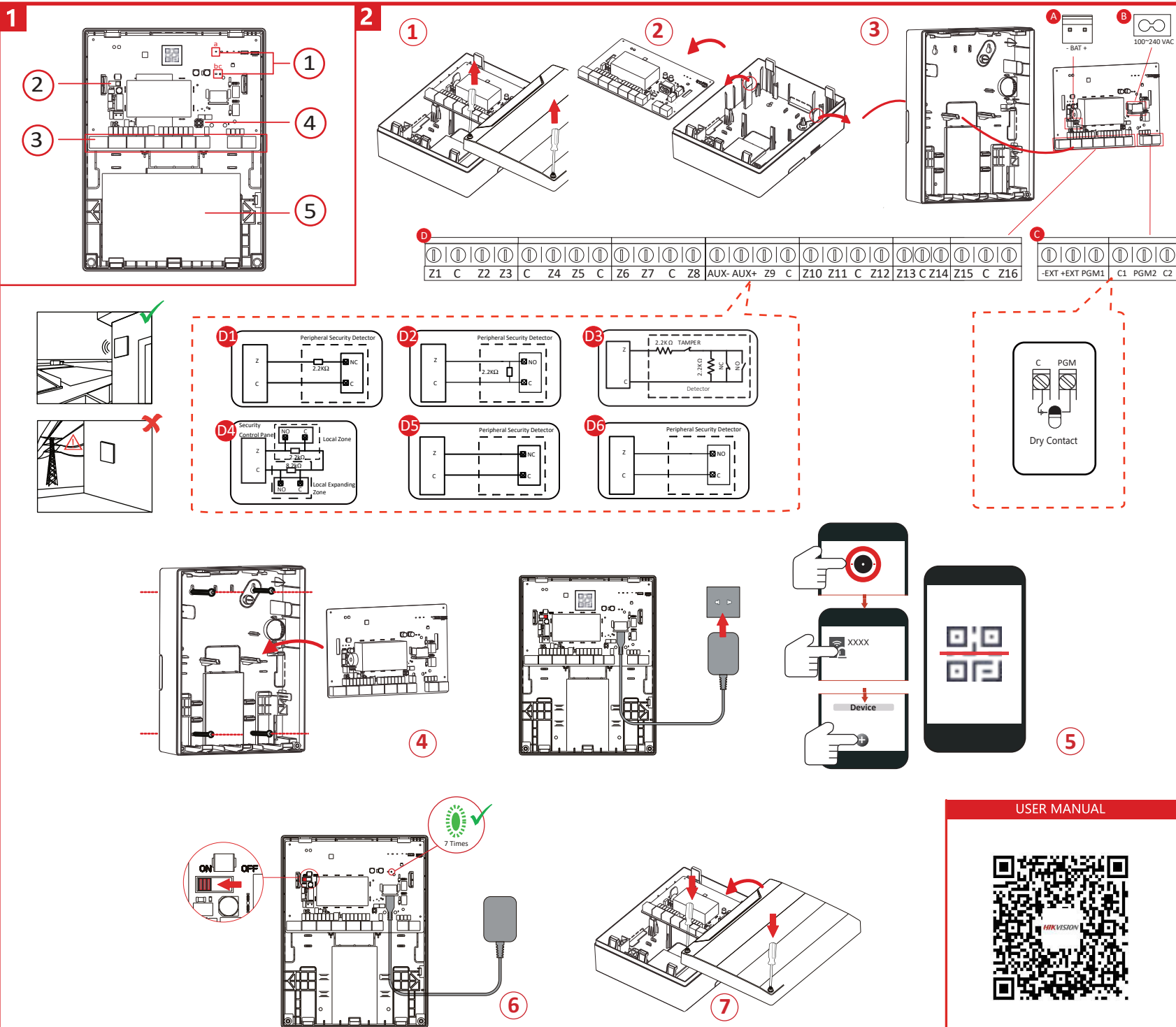
2 Set up

1. 2. Open the shell.
 3. Wiring
 - A. Battery Plug
 - B. Power Supply: 100 to 240 VAC
 - C. Power Supply: -EXT and +EXT; AUX- and AUX+
Alarm Output: PGM1 and C1; PGM2 and C2
 - D. Zone Input: Z1 to Z16 and C
 - D1. EOL (NC Detector)
 - D2. EOL (NO Detector)
 - D3. DEOL (NC) and DEOL(NO)
 - D4. Dual-Zone Series Connection
 - D5. Normally Closed
 - D6. Normally Open
 4. Installation
 5. Set up with App.
 6. Power on the transmitter.
- Enrollment completed: Flashing green for 7 times.

Specification

RF Frequency	433 MHz
Modulation	2GFSK
Method	Two-way communication
RF Distance	800 m (open area)
Zone Input	16
EOL	1K, 2.2K, 4.7K, 8.2K
Tamper Switch	2 (Front and Rear)
Relay Output	2
12 V Input	1, Connects to the Battery
12 V Output	2-channel Total Consumption: 1 A
Power Switch	1
Series Port	1
LED Status	3: Alarm/Tamper (Red), Fault (Amber), Signal Strength (Green/Red)
Power Supply	100 to 240 VAC
Operation temperature	-10°C to 40°C
Operation humidity	10% to 90%
Dimension (W x H x D)	199 x 261 x 86.4 mm
Weight	975 g(without battery)

Note: The maximum altitude to use the transmitter is 5000 m.



USER MANUAL



Español

1. Apariencia

1. Piloto led	
a. Indicador de encendido	Encendido: Verde fijo
b. Indicador de fallo	Alarma de fallo: Ámbar fijo
c. Indicador de señal	Registro completado: Parpadeo en verde 7 veces
2. Interruptor de alimentación	3. Terminal de cableado
4. Interruptor antimanipulación	5. Compartimento de la pila

2. Configuración

1. 2. Abrir la carcasa.
3. Cableado
 - A. Conector de la batería
 - B. Alimentación eléctrica: 100 a 240 VCA
 - C. Alimentación eléctrica: -EXT y +EXT. AUX- y AUX+
Salida de alarma: PGM1 y C1; PGM2 y C2
 - D. Entrada de zona: Z1 a Z16 y C
 - D1. Fin de línea (Detector NC)
 - D2. Fin de línea (Detector NA)
 - D3. Fin de línea doble (NC) y Fin de línea doble (NA)
 - D4. Conexión en serie de dos zonas
 - D5. Normalmente cerrado
 - D6. Normalmente abierto
4. Instalación
5. Configurar mediante la aplicación
6. Enciende el transmisor.

Registro completado: Parpadeo en verde 7 veces.

Especificaciones	
Frecuencia de RF	433 MHz
Modulación	2FSK
Método	Comunicación bidireccional
Distancia de radiofrecuencia	800 m (zona abierta)
Entrada de zona	16 1K, 2,2 K, 4,7 K, 8,2 K
Interruptor antimanipulación	2 (parte delantera y trasera)
Salida de relé	2
Entrada de 12 V	1, Se conecta a la batería
Salida de 12 V	2 canales Consumo total: 1 A
Interruptor de alimentación	1
Puerto serie	1
Estado del led	3: Alarma/Manipulación (Rojo), Fallo (Ámbar), Fuerza de la señal (Verde/Rojo)
Fuente de alimentación	100 a 240 VCA
Temperatura de funcionamiento	-10 °C a 40 °C
Humedad de funcionamiento	10 % a 90 %
Dimensiones	199 x 261 x 86,4 mm
Peso	975 g (sin batería)

Nota: La altitud máxima para usar el transmisor es de 5000 m.

Português (Brasil)

1 Apresentação

- Indicador de LED
 - Indicador de energia
 - Indicador de falha
 - Indicador de sinal
- Interruptor
 - Interruptor de aquecimento

Ligar: verde fixo
Alarme de falha: laranja fixo
Registro concluído:
piscando em verde 7 vezes

2 Configuração

- Abra o invólucro.
- Cabos fiação
 - Plugue da bateria
 - Alimentação: 100 a 240 VCA
 - Fonte de alimentação: -EXT e +EXT; AUX- e AUX+
Saída de alarme: PGM1 e C1; PGM2 e C2
 - Entrada de zona: Z1 a Z16 e C
 - EOL (detector NF)
 - EOL (detector NA)
 - DEOL (NF) e DEOL (NA)
 - Ligação de zona dupla em série
 - Normalmente fechado
 - Normalmente aberto
- Instalação
- Configure com o aplicativo.
- Ligue o transmissor.

Registro concluído: Piscando em verde 7 vezes.

Especificações	
Frequência de RF	433 MHz
Modulação	2FSK
Método	Comunicação bidirecional
Distância de RF	800 m (área aberta)
Entrada de zona	16
EOL	1K, 2,2K, 4,7K, 8,2K
Interrupor de violação	2 (frontal e traseira)
Saída do relé	2
Entrada de 12 V	1, conecta-se à bateria
Saída de 12 V	2 canais Consumo total: 1 A
Interrupor	1
Porta serial	1
Status do LED	3: Alarme/violação (vermelho), falha (laranja), intensidade do sinal (verde/vermelho)
Fonte de alimentação	100 a 240 VCA
Temperatura de operação	-10 °C a 40 °C
Umidade de operação	10% a 90%
Dimensões (L x A x P)	199 x 261 x 86,4 mm
Peso	975 g (sem bateria)

Observação: A altitude máxima para usar o transmissor é de 5000 m.

Slovenščina

1 Pregled naprave

1. Indikator LED	Vklopjeno: Gori zelena
a. Indikator napajanja	Alarm za napako: Gori jantarna
b. Indikator napake	Vpis končan:
c. Indikator signala	Zelena 7-krat zasveti
2. Stikalo za vklop/izklop	3. Terminal za ožičenje
4. Stikalo za nedovoljene posege	5. Držalo za baterijo

2 Nastavitev

1. Odprite pokrov.
3. Povezovanje
 - A. Baterijski vtič
 - B. Nastajanje: od 100 do 240 VAC
 - C. Napajanje: -EXT in +EXT; AUX- in AUX+
Izhod za alarm: PGM1 in C1; PGM2 in C2
 - D. Vhod za cono: od Z1 do Z16 in C
 - D1. EOL (običajno zaprt (NC) detektor)
 - D2. EOL (običajno odprt (NO) detektor)
 - D3. DEOL (običajno zaprt) in DEOL (običajno odprt)
 - D4. Povezava serij dvojnega območja
 - D5. Običajno zaprto
 - D6. Običajno odprto
4. Namestitve
5. Nastavite z aplikacijo.
6. Vključite oddajnik.

Vpis končan: Zelena 7-krat zasveti.

RF-frekvenca	433 MHz
Modulacija	2FSK
Metoda	Dvosmerna komunikacija
Razdalja RF	800 m (odprto območje)
Vhod za cono	16
EOL	1K, 2,2 K, 4,7 K, 8,2 K
Stikalo za nedovoljene posege	2 (spredaj in zadaj)
Izhod releja	2
Vhod 12 V	1, poveže se z baterijo
Izhod 12 V	2-kanalni
	Skupna poraba: 1 A
Stikalo za vklop/izklop	1
Serijska vrata	1
Stanje LED	3: Alarm/Nedovoljeno poseganje (rdeča), Napaka (jantarna), Moč signala (zelena/rdeča)
Napajanje	od 100 do 240 VAC
Operativna temperatura	od -10 °C do 40 °C
Operativna vlažnost	od 10 do 90 %
Dimenzije (Š x V x G)	199 x 261 x 86,4 mm
Teža	975 g (brez baterije)

Opomba: Oddajnik se lahko uporablja na nadmorski višini do največ 5000 metrov.

Srpski

1. Izgled

1. LED indikator

a. Indikator napajanja

b. Indikator kvara

c. Indikator signala

2. Prekidač za napajanje

4. Prekidač za sprečavanje neovlašćenih izmena

Uključeno: Zeleno bez prekida

Alarm za kvar: Tamnožuto bez prekida

Uvršćavanje izvršeno:

Zeleni LED indikator zatrepériće 7 puta

3. Terminal za instalacije

5. Odeljak za bateriju

2. Podešavanje

1. 2. Otvaranje kućišta.

3. Povezivanje instalacija

A. Priključak za bateriju

B. Izvor napajanja: Od 100 do 240 VAC

C. Izvor napajanja: -EXT i +EXT; AUX- i AUX+
Izlaz alarma: PGM1 i C1; PGM2 i C2

D. Ulaz zone: Od Z1 do Z16 i C

D1. EOL (NC detektor)

D2. EOL (NO detektor)

D3. DEOL (NC) i DEOL (NO)

D4. Serijski veza dualne zone

D5. Pravilno zatvoreno

D6. Pravilno otvoreno

4. INSTALACIJA

5. Podešavanje pomoću aplikacije.

6. Uključite odašiljač.

Uvršćavanje izvršeno: Zeleni LED indikator zatrepériće 7 puta.

Specifikacije	
RF frekvencija	433 MHz
Modulacija	2GFSK
Metod	Dvosmerna komunikacija
RF razdaljina	800 m (otvoreni prostor)
Ulaz zone	16
EOL	1K, 2,2 K, 4,7 K, 8,2 K
Prekidač za sprečevanje neovlaščenih izmena	2 (prednji i zadnji)
Izlaz releja	2
12 V ulaz	1, Povezuje se s baterijom
12 V izlaz	2-kanalni Ukupna potrošnja: 1 A
Prekidač za napajanje	1
Serijski port	1
Status LED-a	3: Alarm/neovlašćene izmene (crveni), greška (tamnožuti), jačina signala (zeleni/crveni)
Napajanje	Od 100 do 240 VAC
Radna temperatura	Od -10 °C do 40 °C
Radna vlažnost	Od 10 % do 90 %
Dimenzije (Š x V x D)	199 x 261 x 86,4 mm
Težina	975 g (bez baterije)

Napomena: Maksimalna visina za korišćenje predajnika je 5000 m.

မြန်မာ

- ပုံသဏ္ဌာန်
 - LED အချက်ပြခြင်း
က၊ မိမိ အညွှန်း ကိရိယာ
က၊ မှားယွင်းမှု အညွှန်း ကိရိယာ
က၊ အချက်ပြခြ် အညွှန်း ကိရိယာ
 - မိမိ မှဉ်းကားသည့် - အစိန်အရောင်ပြည့်
အမှား၊ အချက်ကပေးသ- လုံးဝ ပယ်ဝင်အရောင်
ထည့်သွင်းခြင်း ဂြိုဟ်မှု-
အစိန်အရောင် မီးမှိုက်တတ် 7 ခြိမ်
 - မိယာတပ်ရန် အစွမ်း
5. ဘက်ထရီစီးမိ
- တပ်ဆင်ပါ
 2. အဖွဲ့ကို မှဉ်းလှိုက်မိအ
 - မိယာတပ်ခြင်း
A. ဘက်ထရီပလတ်
B. မိမိထောက်ပံ့မှု- 100 ပုံ 240 VAC
C. မိမိထောက်ပံ့မှု -EXT နှင့် +EXT; AUX- နှင့် AUX+
ဘက်ထရီအတွက် -PGM1 နှင့် C1; PGM2 နှင့် C2
 - ဂုန်အဝင်- Z1 ပုံ Z16 နှင့် C
D1. EOL (NC ရှာမရဘဲ)
D2. EOL (NO ရှာမရဘဲ)
D3. DEOL (NC) နှင့် DEOL (NO)
D4. ဂုန်ထပ် အတန်းလိုက် ဆက်သွယ်မှု
D5. ပုံမှန်အတိုင်းမိတ်ထားသည့်
D6. ပုံမှန်အတိုင်းဖွင့်ထားသည့်
 - တပ်ဆင်ခြင်း
5. App နှင့် တပ်ဆင်ခြင်း၊
6. ထရန်စမစ်တာကို မိမိဖွင့်ပါ
ထည့်သွင်းခြင်း ဂြိုဟ်မှု- အစိန်အရောင် မီးမှိုက်တတ် 7 ခြိမ်

အသေးစိတ် အချက်အလက်	
RF ဖန်သွင်းစီ	433 MHz
မော်ဒူးအမျိုးအမည်	2GFSK
နည်းလမ်း	နှစ်နည်းလမ်း၊ ချိတ်ဆက်မှု
RF အာဇာနည်အဝင်	800 m (အချိန်အကားချိညှိမှု ခံနိုင်ရည်)
ဖုန်းအဝင်	16
EOL	3K + 2.2K + 4.7K + 8.2K
အဆင့်မြှင့် ဝင်ရောက်ခြင်း အဆင့်တစ်ခုလက်	2 (ခွေ့ နှင့် ချိတ်ဆက်)
စီးပွားရေးအဆင့်	2
12 V အဝင်	1၊ ဘက်ထရီဖြင့် ချိတ်ဆက်ပါ
12 V အထွက်	2 ဖုန်းနံရံ
	ဗို့လျှပ်စီး ချိတ်ဆက်မှု 1 A
ပါးပါးလျှင်	1
စီစဉ်မှုပုံစံ၊ လိုင်းအမျိုးအမည်	1
LED အားပြခြင်းအဆင့်	3- သတ်မှတ်ချက်အတိုင်း ဝင်ရောက်မှု (အချိန်အကား) အချား (လက်ခံရောက်) ဆက်သွယ်မှုအား (အချိန်အကား/အချိန်အကား)
ပါးပါး ဝင်ရောက်မှု	100 x 240 VAC
လုပ်ဆောင်မှု အမျိုးအမည်	-10°C x 40°C
လုပ်ဆောင်မှု အမျိုးအမည်	10% x 90%
အတိုင်အံ့အသား (W x H x D)	199 x 261 x 86.4 mm
အလေးချိန်	975 g (ဘက်ထရီ မပါ)

1. מחוון דל
- א. מחוון הפעלה
- ב. מחוון תקלה
- ג. מחוון אות
2. מתג הפעלה
4. מתג חבלה

התקנה

- 2.1. פתח את המעטפת.
3. חיווט
 - א. תקע סוללה
 - ב. ספק כוח: 240 עד 100 VAC
 - ג. ספק כוח: EXT- ו- EXT+; AUX- ו- AUX+
C2 ו- C1; PGM2 ו- PGM1
 - ד. קלט אזור: Z1 עד Z16 ו- C
D1. EOL גלאי (NC)
D2. EOL גלאי (NO)
D3. DEOL (NC) וכן DEOL (NO)
D4. חיבור טורי כפול-אזורים
D5. סגור בדרכי
D6. פתוח בדרכי
4. התקנה
5. התקן באמצעות אפליקציה.
6. הפעל את המשרד.

הרשמה הושלמה: מהבחר בירוק 7 פעמים.

תדר רדיו	433MHz
אפסן	2GFSK
שיטה	תקשורת דו-כיוונית
מרחק RF	800 מ' (שטח פתוח)
קלט אזור	16
EOL	1K, 2.2K, 4.7K, 8.2K
מתח חבלה	2 (קדימה ואחור)
הספק ממסר	2
קלט 12V	1. מתחבר לסוללה
הספק 12V	2 ערוצים
	צריכה כוללת: 1A
מתח הפעלה	1
ייצאה טורית	1
מצב לך	3: אזעקה/חבלה (אדום), תקלה (ענבר). עוצמת אות (ירוק/אדום)
ספק כוח	100 עד VAC 240
טמפרטורת עבודה	-10 עד 40 מעלות צלזיוס
לחות הפעלה	90% עד 10%
מידות (רוחב X גובה X עומק)	199 מ"מ X 261 מ"מ X 86.4 מ"מ
משקל	975 ג' (ללא סוללה)

1 Görünüm

1. LED Göstergesi
 - a. Güç Göstergesi
 - b. Arıza Göstergesi
 - c. Sinyal Göstergesi
2. Güç Düğmesi
4. Kurcalama anahtarı

1. 2. Gövdeyi açın.
3. Kablolama
 - A. Pil Fişi
 - B. Güç Kaynağı: 100 ila 240 VAC
 - C. Güç Kaynağı: -EXT ve +EXT; AUX- ve AUX+
Alarm Çıkış: PGM1 ve C1; PGM2 ve C2
 - D. Bölge Girişi: Z1 ila Z16 ve C
 - D1. EOL (NC Dedektörü)
 - D2. EOL (NO Dedektörü)
 - D3. DEOL (NC) ve DEOL (NO)
 - D4. Çift Bölgeyi Seri Bağlantı
 - D5. Normalde Kapalı
 - D6. Normalde Açık
4. Kurulum
5. Uygulama ile kurun.
6. Vericiyi açın.

Kayıt tamamlandı: 7 kez yanıp sönen yeşil.

RF frekansı	433 MHz
Modülasyon	2GFSK
Yöntem	İki yönlü iletişim
RF Mesafesi	800 m (açık alan)
Bölge Girişi	16
EOL	1 K, 2,2 K, 4,7 K, 8,2 K
Kurcalama anahtarı	2 (Ön ve Arka)
Röle Çıkışı	2
12 V Giriş	1, Pile Bağlanır
12 V Çıkış	2 kanallı Toplam Tüketim: 1 A
Güç Düşmesi	1
Seri Port	1
LED Durumu	3: Alarm/Kurcalama (Kırmızı), Arıza (Bal Rengli), Sinyal Gücü (Yeşil/Kırmızı)
Güç Kaynağı	100 ila 240 VAC
Çalışma sıcaklığı	-10°C ila 40°C
Çalışma nemi	10% ila 90%
Boyut (G x Y x D)	199 x 261 x 86,4 mm
Ağırlık	975 g (pilsiz)

[illegible]

1. Install the equipment according to the instructions in this manual.
2. The equipment is not suitable for use in areas where flammable vapours are likely to be present.
3. This equipment is suitable for use in gang box or other enclosure protection device only.
4. To prevent injury, this equipment must be securely attached to the floor/wall in accordance with the installation instructions.
5. No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the equipment.
6. The equipment has been designed, when required, modified for connection to an IT power distribution system.
7. A readily accessible disconnect device shall be incorporated external to the equipment.
8. The outlet socket shall be installed in a safe location and shall be accessible.
9. Burned fingers when handling the device. Wait one-half hour after switching off before handling the parts.
10. Use only power supplies at the standard of 100 VAC to 240 VAC, 50/60 Hz.
11. The equipment shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the equipment.

Ensure correct wiring of the terminals for connection to an AC mains supply.

 Indicates hazardous live and the external wiring connected to the terminals requires installation by an instructed person.

[illegible]

- 1. Instale en lugar de acuerdo con las instrucciones de este manual.
- 2. El cable es adecuado para un uso doméstico y no debe utilizarse para haber niños.
- 3. Este equipo solo es apto para emplearlo en una caja de conexiones para extender a otra caja protectora.
- 4. Antes de instalar, asegure de que el cable no esté sujeto al varillaje/pared de acuerdo a las instrucciones de instalación.
- 5. Coloque líneas abiertas, como velas encendidas, sobre el equipo.
- 6. El equipo ha sido diseñado, cuando es necesario, con modificaciones para conectarlo a un sistema de alimentación de alimentación de corriente alterna.
- 7. Es necesario incorporar al equipo de protección de desconexión externa de fácil acceso.
- 8. El equipo debe ser instalado en un lugar que este libre de humedad.
- 9. Riego de quemaduras en los dedos al manipular el dispositivo. Espere media hora después de apagar el equipo para tocar la carcasa.
- 10. Utilice solamente alimentación estándar de 100 VCA a 240 VCA, 50/60 Hz.
- 11. Se le expone el equipo a goteros ni salpicaduras y no se colocarán sobre el objetos llenos de líquidos, como jarrones.

 Indica circuitos bajo tensión (peligro de electrocución) y que la instalación del cableado externo conectado a los terminales debe estar a cargo de una persona cualificada.

[illegible]

- 1. Instale o equipamento de acordo com as instruções neste manual.
- 2. Este equipamento não é adequado para uso em locais onde possa haver crianças.
- 3. Este equipamento é adequado para as instruções em uma caixa de distribuição ou outro dispositivo protegido por um compartimento.
- 4. Para prevenir lesões, o equipamento deve ser fixado de forma segura ao piso/parede, de acordo com as instruções de instalação.
- 5. Nunca fuma ou fumaça de qualquer natureza, como vela, desde que estiver sendo colada sobre o equipamento.
- 6. O equipamento foi projetado para, quando necessário, ser modificado para conexão a um sistema de distribuição de energia de TI.
- 7. Um dispositivo de desconexão facilmente acessível deverá ser incorporado na parte externa do equipamento.
- 8. A saída da tomada deverá ser instalada perto do equipamento e ser facilmente acessível.
- 9. Você pode queimar os dedos ao manusear o dispositivo. Aguarde alguns dias após desligar antes de manusear a peça.
- 10. Use somente fontes de alimentação no padrão de 100 VCA a 240 VCA, 50/60 HZ.
- 11. O equipamento não deverá ficar exposto a gases ou respingos e nem qualquer líquido, como um vaso, deverá ser colocado na conexão.

 Certifique-se de que a fixação dos terminais está correta para conexão à corrente elétrica CA.

 Indica perigo sob tensão, e o cabecamento externo conectado aos terminais requer a instalação por uma pessoa treinada.

[illegible]

SLAŽE SE SA UPOTREBOM OVAJ PROIZVODA U SKLADU SA SVIM VAŽEĆIM ZAKONIMA, I ISKLJUČUJE SE ODGOVORNOST ZA UPOTREBU PROIZVODA U SKLADU SA VAŽEĆIM ZAKONOM. NAČIŠTO SE ODGOVORNOSTI DA OVAJ PROIZVOD KORISTITE TAKO DA TO NE NARUŠAVA PRAVA TREĆIH STRANA, UKLJUČUJUĆI, ALI NE OGRANIČAVAJUĆI SE NA PRAVO PUBLIČNOSTI, INTELEKTUALNE SVOJINE Ili ZAŠTITE PODATAKA, I DRUGA PRAVA VEZANA ZA PRIVATNOST. OVAJ PROIZVOD NE SMETE KORISTITI NI U KAKVE ZABRANJENE KRAJNJE SVRHE, UKLJUČUJUĆI RAZVOJ Ili PROIZVODNJU ORUŽJA ZA MASOVNO UNISTENJE, RAZVOJ Ili PROIZVODNJU HEMIJSKOG Ili BIOLošKOG ORUŽJA, BILIKAKVE AKTIVNOSTI U VEZI SA NUKLEARNIM EKSPLOZIVIMA Ili RIZIČNIM CIKLUSOM NUKLEARNOG GORIVA, Ili U VEZI SA POVREDOM LJUDSKIH PRAVA. U SLUČAJU SUKOBIA IZMEĐU OVEGRUPNICA I VAŽEĆEG ZAKONA, POTOJNI IMA PREDNOST.

^



-



↓

2

[illegible]

▲



- 4



—

2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation

△



- 4



4

[illegible]

- ▲


$$L$$

gösterir.